

Dr. Matteo Colombi
Wissenschaftlicher Mitarbeiter

Telefon: +49 (0)341-97 35 581
E-Mail: [matteo.colombi \[at\] leibniz-gwzo.de](mailto:matteo.colombi@leibniz-gwzo.de)

Projekt: [Ikonen im Wandel. Romantische Helden in der ostmitteleuropäischen Postmoderne](#)
Projektgruppe: [Kulturelle Ikonen Ostmitteleuropas](#)

Projekt: ["Gegen-den-Strich-lesen". Partisanenbild und alternative Kultur in Slowenien](#)
Projektgruppe: [Spielplätze der Verweigerung](#) (abgeschlossen)

Projekt: [Stadt und Verbrechen. Die Darstellung des urbanen Raums im zeitgenössischen Kriminalroman](#)
Projektgruppe: [Imaginationen des Urbanen](#) (abgeschlossen)

Kurzvita

Geb. 1978 in Seriate, Italien. 1997–2003 Studium von Lettere Moderne (Schwerpunkt: Vergleichende Literaturwissenschaften) an der Universität Bologna. 2001–2003 Studium und Forschung in Leipzig und Prag (Schwerpunkt: Germanistik und Bohemistik). 2003–2008 Promotion an den Universitäten L'Aquila/Italien und Leipzig zum Thema "Multiethnizität und Multikulturalität in Prag und Triest 1919–1939. Historischer und literarischer Raum im typologischen Vergleich". 2007–2009 Gastwissenschaftler am GWZO im Rahmen des Projekts [Reflexion kultureller Interferenzräume](#). 2009–2010 Mitarbeiter im GWZO-Projekt Imaginationen des Urbanen. Seit 2011 Mitarbeiter in der Projektgruppe Spielplätze der Verweigerung. Seit 2014 Mitarbeiter der Projektgruppe Kulturelle Ikonen Ostmitteleuropas. Von 04.2015 bis 02.2016 im Sonderurlaub (Vertretung am Institut für Slawistik der Humboldt-Universität zu Berlin – Westslawistik, Wissenschaftliche-Mitarbeiter-Stelle). Von 10.2016 bis 03.2017 Gastprofessur für Westslawische Literatur und Kultur am Institut für Slawistik der Humboldt-Universität zu Berlin.

Arbeitsinteressen

- Deutsche und tschechische Literatur aus Prag
- Italienische und slowenische Literatur aus Triest
- Ethnizität und Literatur
- *Flânerie* und Literatur
- Kafka-Forschung
- Kriminalliteratur
- Partisanen in Slowenien (und anderswo)
- Subkulturen
- Literatur und andere Medien (insb. Film, Comic)

Funktionen

- Mitglied des Deutschen Slavistenverbandes
- Mitglied der Society for Slovene Studies (SSS)
- Mitglied des Wissenschaftlichen Beirats der Fachzeitschrift "Thallogis. Philologische Studien" (Universität Zielona Góra)
- Mitglied des Redaktionsrats der Fachzeitschrift "ArteActa" (AMU, Prag)
- Mitglied des Künstlerischen Beirats des Theaterfestivals "Ein Stück: Tschechien/ Kus: ?eska" (Berlin)
- Mitglied der Kulturinitiative Literami
- Mitglied des Betriebsrates des GWZO

Aktuelles / Veranstaltungen

- Teilnahme am 8. polip International Literatur Festival Prishtina, Kosovo, 18.-20.05.2018.
- "Karel Hynek Mácha als tschechischer Nationaldichter". Vortrag im Rahmen des Seminars "Das Konzept Nationaldichter in den ostmitteleuropäischen Literaturen" (Dr. Stephan Krause), Institut für Slavistik, Humboldt-Universität zu Berlin, 06.02.2018.

2017

- (mit Matthias Schwartz) Konzeption und Organisation des GWZO-ZfL-Kolloquium "Kulturheroen/ Kulturelle Ikonen", GWZO, 06.-07.12.2017.
- (mit Stephan Krause) "Evropa/ Európa. Romantic ideas in East-Central Europe". Vortrag im Rahmen des Seminars "Fictionalising Europe", Università dell'Aquila, 15.-16.11.2017.
- "Mutualismus, Kommensalismus oder Parasitismus? Das Zusammenleben von Fakt und Fiktion". Vortrag zur GWZO-Jahrestagung "Herstellung, Aneignung, Beugung. Geschichte(n) im Fokus von Politik, Wissenschaft und Kunst", GWZO, 23.-24.10.2017.
- "Karel a/és/und Sándor – aneb jak romantické kulturní ikony vyr?stají, avagy: hogyan n?nek fel romantikus kulturális ikonok, oder: Wie romantische Ikonen aufwachsen", Vortrag beim Workshop "Kulturelle Ikonen", Universität Jena, 11.10.2017.
- "Die Städte Prag, oder sag mir welches Prag du magst und ich sage dir welcher Nationalität du (nicht) bist!". Vortrag im Rahmen der Konferenz "Imaginations/Relations et Représentations Réciproques dans les littératures et cultures de langues tchèque et allemande", Université Libre de Bruxelles, 05.-07.10.2017.
- Leitung des Reenactment-Seminars "Habsburgische Identitäten vor und nach 1918". In: "Identitäten im Dreiländereck Deutschland - Polen - Tschechien". Summer School am Institut für Slavistik der Universität Leipzig. GWZO, 22.09.2017.
- Mitwirkung bei der Autorenlesung "Die unauslöschliche Stimme der Journalistin Milena Jesenská" mit Dora Kapralová und Alena Wagnerová (Reihe "?eské slovo/ Tschechische Wortschätze"). Vorführung der Videoaufnahme (Auszug) des Theaterstücks "'In den Arsch heute nicht'. Milena Jesenská und Jana Krejcarová (s. Veranstaltungen 2016). Humboldt-Universität zu Berlin, 31.01.2017.

2016

- "'Dein Franz' oder Franz Kafka als kulturelle Ikone. Ein Kurzfilmprojekt zwischen Prag und der Welt. Vortrag im Rahmen der GWZO-Vortragsreihe "Aktuelle Forschungen zur Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas" (Mittwochsvorträge des GWZO), 23.11.2016.
- "In den Arsch heute nicht". Milena Jesenská und Jana Krejcarová. Erzähltheater von und mit Matteo Colombi. Im Rahmen der Konferenz "Honza Krejcarová und der tschechische Underground. (Re-)Konstruktionen eines Mythos", Wien, Nachtasyl, 27.10.2016, 20:30.
- (mit Gertraude Zand) Konzeption und Organisation der internationalen Tagung "Honza Krejcarová und der tschechische Underground. (Re-)Konstruktionen eines Mythos", Institut für Slawistik der Universität Wien, 27.-28.10.2016.
- "Begegnungen in Triest". Gespräch mit Ilse Pollak und Matteo Colombi. Leipzig, Haus des Buches, 20.10.2016, 18 Uhr.
- Institutsinterne Vorführung des Kurzfilms "Dein Franz" über Franz Kafka als kulturelle Ikone (Regisseur Yango Fabián González – s. unten). Sommerfest des Instituts für Slawistik, HU Berlin, 20.07.2016. Begehren & Aufbegehren: Laibach, Borghesia und die Jugo-Proto-Queer-Szene, Vortrag in Kulturny dom Lipsk/ Salon Similde, Leipzig, 19.05.2016.
- (mit Stephan Krause) "Romantische Klassiker nach '89. Figuren des U?berschusses? Eine bohemistisch- hungarologische Anna?herung", internationale Konferenz "Klassiker (in) der Gegenwart in Polen und Deutschland", Institut für Germanistik der Universität Breslau, 12.05.-14.05.2016.
- Konzeption und Leitung des Kurzfilm-Projekts "Dein Franz" über Franz Kafka als kulturelle Ikone mit den Studenten des Instituts für Slawistik, Humboldt-Universität zu Berlin (Regisseur Yango Fabián González – Fertigstellung des Films 07.2016).
- (mit Stephan Krause) "Karel M. & Sándor P. oder wie romantische Ikonen aufwachsen. (Ein leidenschaftlicher Vortrag über tschechische und ungarische Literatur und ihre Umwelt)", Vortrag im Rahmen der GWZO-Vortragsreihe "Aktuelle Forschungen zur Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas" (Mittwochsvorträge des GWZO), 17.02.2016.
- Konzeption und Leitung der Studentensexkursion "Kafka(eske)s Prag" im Rahmen des Seminars "Kafkaesk? Franz Kafka als cultural icon" (Institut für Slawistik, Humboldt-Universität zu Berlin, WS 2015/16. S. unten Lehre), Prag, 21.-23.01.2016.

2015

- "Kafkologico o kafkiano? Il Museo Kafka a Praga e le Wunderkammern letterarie", Vortrag im Rahmen des Studentenworkshops "Wunderkammern e stranezze in mostra" (Leitung Gian Piero Piretto), Università degli Studi di Milano (Universität Mailand), 16.11.2015.
- "Comic und Parodie. Zum Nachleben der Ikone Božena N?mcová", Slavistentag 2015, Panel Gattungsreflexion, Intermedialität II", Universität Gießen, 1.-3.10.2015.
- (mit Stephan Krause) Leitung des Studentenseminars "Identität mit oder ohne Nation? Kulturelle Inszenierungspraktiken zwischen Oradea, Trieste und Budapest", Christliche Universität Partium, Oradea, 21.09.2015.
- "?eská a slovinská literatura na italské front? aneb První sv?tová válka mezi humanismem a nacionalismem", V. Kongres bohemistiky, Prag, Ústav pro ?eskou literaturu ?eské akademie v?d, Prag, 29.06.-05.07.2015.
- "Ist die Romantik romantisch genug? Kinoleinwand und ?eská romantika", Vortragsreihe

WISSENSCHAFTLITERATUR, Institut für Slawistik der Humboldt-Universität zu Berlin,
27.05-2015.

- "Unser Körper Božena Němcová. Bodyczech einer kulturellen Ikone", internationale bohemistische Konferenz "Bodyczech", Humboldt-Universität zu Berlin, 23.-25.04.2015.
- "1984! Block an Block. Subkulturen im Orwell-Jahr", Buchvorstellung mit Alexander Pehlemann u. a., naTo, Leipzig, 14.03.2015.
- "Die Geheimnisse von Triest oder Multikulturalität als Rätsel", Vorlesung und Blockseminar, Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft der Johannes Gutenberg Universität Mainz, Germersheim, 23.01.2015.

2014

- "Ikonisch, alltäglich, schräg: Köln in Matthias Einhorn's Bildserie 'Colonia lokal'", Einführung in Matthias Einhorn's Bilderausstellung "Colonia lokal", Sebastian Linnerz Büro für Grafikdesign und Fotografie plus Raum für Bilder, Köln, 14.11.2014.
- "Partisanen auf der Kinoleinwand: Der Regisseur František Čáp zwischen slowakischem und slowenischem Partisanenaufstand", Jahrestagung des Collegium Carolinum "Partisanen- und Aufstandsbewegungen während des Zweiten Weltkriegs. Der Slowakische Nationalaufstand in vergleichender Perspektive", Bad Wiessee, 06.-09.11.2014.
- Kunst & Subkultur: der Leipziger Herbstsalon, 'Hungary could be yours' und die Neue Slowenische Kunst", Podiumsdiskussion mit multimedialer Illustration innerhalb der Reihe "1984! – Die Subkultur des Ostblocks im Orwell-Jahr", naTo, Leipzig, 5.11.2014.
- (mit Christine Gölz) "Signale aus dem (Un)Bekanntem. Zur Attraktivität der neunten Kunst für die ostmitteleuropäischen (Pop)Kulturen (Fallbeispiel Tschechien)", Deutsch-polnische Tagung "Comic in Polen. Polen im Comic", Germersheim, JGU Mainz/Germersheim, 16.-18. Oktober 2014.
- "Na jihu st?ední Evropy: Terst jako hranice, centrum a(nebo) periferie v 20. stol.", Internationale Konferenz "Literát nad hranicemi provincie", Wydział Filologiczno-Historyczny Akademii im. Jana Długosza w Cz?stochowie, Cz?stochowa. 16./17.09.2014.
- Organisation des Studentenworkshops "Kulturelle Ikonen aus Slowenien" mit Studenten der Universität Ljubljana (Sozialwissenschaftliche Fakultät – Institut für Kulturwissenschaften), GWZO, 23.04.2014.
- Moderation des literarischen Gesprächs "Die Kultur der albanischen Minderheit in Italien" mit Matteo Mandalà, Leipziger Buchmesse, 14.03.2014.

2013

- "Slovene Partisans or the Art and History of Utopia", International Conference "How to Tell the Story?", Université Libre de Bruxelles, 6.-7.12.2013.
- Moderation der Abschlussveranstaltung "Spielplätze der Verweigerung. *Eine Revue*", GWZO/GfZK Leipzig, 14.11.2013.
- "Für unsere Wälder, gegen unsere Banken! Partisanen, Kunst und Politik in Slowenien ab 1945", Mittwochsvortrag am GWZO, 30.10.2013.
- "Are Translators Heroes? Translation Performances and Memories from East-Central Europe", International Workshop "Cities in Translation", Concordia University, Montreal,

11.-13.4.2013.

- "Posthabsburská rozmanitost. Pražské a terstské literární obrazy z meziválečného období" [Posthabsburgische Vielfalt. Literarische Prag- und Triestbilder aus der Zwischenkriegszeit] (Projektvorstellung + Diskussion), Roundtable im Rahmen des Bohemistické stipendium 2013, Ústav pro českou literaturu Akademie věd České republiky (Institut für Tschechische Literatur der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik), 21.03.2013.
- "Stadt - Mord - Ordnung. Urbane Topographien des Verbrechens in der Literatur aus Ost- und Mitteleuropa", Buchvorstellung auf der Leipziger Buchmesse mit Alida Bremer und Marek Krajewski, Leipzig, 15.3.2013.
- Forschungsstipendium "Bohemistické stipendium 2013" vom Ústav AV ČR (Institut für Tschechische Literatur der Tschechischen Akademie der Wissenschaften), 1.-31.3.2013.

2012

- "Transferring, Translating, Transgressing: Trieste in the USA, Prague in Brazil", 44. ASEES Annual Convention, New Orleans, 15.-18.11.2012.
- "Das Nachleben der Partisanenkunst. Ein Bericht aus Slowenien", 11. Deutscher Slavistentag, TU Dresden, 3.-6.10.2012.
- (zusammen mit Alfrun Kliems) "Multiethnizität in Prag zur Jahrhundertwende", Vortrag im Rahmen der Ausstellung "Praha, Prag 1900-1945. Literaturstadt zweier Sprachen, vieler Mittler", Humboldt-Universität zu Berlin, 7.6.2012.
- (zusammen mit Stephanie Neu) Moderation von "Keine Frage des Geschmacks. Lesung mit Veit Heinichen", Speicherstadtmuseum Hamburg, 27.4.2012.
- Moderation von "Veit Heinichen. ‚Mein Triest‘ (2005) von Günter Schilhan", Dokumentarfilmvorführung und Gespräch mit dem Krimiautor Veit Heinichen, Italienisches Kulturinstitut Hamburg, 26.4.2012.
- Moderation von "Die Rückkehr des Zweiten Weltkriegs in die slowenische Literatur" (Lesung und Gespräch mit den Autorinnen Maja Haderlap und Maruša Krese), Leipziger Buchmesse, Forum OstSüdOst, 18.03.2012.

2011

- "Partisanen, Soldaten, Spione: Triest in Filmen aus dem Kalten Krieg", Ringvorlesung "Grenzverläufe. Slowenien und Italien im Dialog", Universität Hamburg, 8.12.2011.
Videoaufnahme der Vorlesung unter <http://lecture2go.uni-hamburg.de/veranstaltungen/-/v/13268>
- "Kosmopolitismus oder Provinzialismus? Habsburgphantom und Kulturerbe in Prag und Triest", Workshop "Phantomgrenze und Regionen. Für eine Kulturgeschichte des Rechts in Ostmittel- und Südosteuropa", GWZO Leipzig, 10.-12.11.2011.
- "Trenutki odložitve - Moments of Decision. A Slovene 1950s and 1980s Partisan Story", Workshop "Partisan Narrative, Staging and Afterlife", Humboldt Universität zu Berlin, 7.-9.7.2011.
- "Regional/National/Intranational/International: Trieste in Cold War Movies", Workshop "Distinction and Unification/Regional and Supra-regional Memories", Universität Novi Sad, 25.-29.05.2011.

- (mit Dr. Lenka ?ezníková) "Moderne Identitätskonstruktionen. Die literarische Repräsentation der Juden in Prag zwischen Homo- und Heterogenisierung. (1890-1930)", Workshop "Figurationen der Moderne. der deutsch- und tschechischsprachige literarische Diskurs im Prag des beginnenden 20. Jh.s", Karlsuniversität Prag, 17.-18.02.2011.

2010

- (mit Dr. Sabine Rutar) Konzeption und Organisation des Rundtisches "Deconstructing the Myth: Partisan Cultures in Slovenia, Trieste and Istria", AAASS-Jahrestagung, Los Angeles, 18.-21. November 2010.
- Konzeption und Organisation der internationalen Konferenz "Stadt - Mord - Ordnung. Urbane Settings in der Kriminalliteratur aus Ost-Mittel-Europa", GWZO Leipzig, 25.-26. März 2010. Vortrag: "Gib jedem seinen eigenen Mörder. Der glokale Triester Krimi".

2009

- Konzeption und Organisation des Deutsch-italienischen Kolloquiums über russische visuelle Kultur in Zusammenarbeit mit der Universität Mailand (Prof. Gian Piero Piretto), GWZO Leipzig, 20. November 2009.
- "Das Meer! Das Meer! Slowenische und italienische Literatur, Triest und die politische Sehnsucht" (Vortrag im Slowenischen Lesesaal / Slovenska ?italnica), Regensburg, 9. November 2009.
- "Trieste: Everbody's Colony?" (Gastvortrag beim Italian Reserach Seminar des Department of Italian am University College of London), UCL (London), 21. Oktober 2009.
- "The Sea! The Sea! Italian and Slovene Literature, Trieste and the Political Desire" (Gastvortrag für die Studenten der Sommerschule META Humanistika - Mediteranska poletna šola Teoretske in Aplikativne humanistike), Univerza na Primorskem (Koper, Slowenien), 29.06 - 10.07.2009.
- "Die Literarische Darstellung der Geschichte. Erzählungen über den Alpen-Adria-Raum" (Lesung und Gespräch mit den Schriftstellern Kevin Vennemann und Marko Sosi?), Universität Triest, 6. Mai 2009.
- "Unter Verbrechern und Rebellen. Krimi und Geschichte in Triest" (Lesung und Gespräch mit dem Krimiautor Veit Heinichen und der Historikerin Sabine Rutar), Haus des Buches Leipzig, 31. März 2009.

Publikationen

Monographien

- Multiethnizität und Multikulturalität in Prag und Triest 1919-1939. Literarischer und historischer Raum im typologischen Vergleich. Leipzig/ L'Aquila, Hochschulschrift-Veröffentlichung, 2008. 691 S.

Herausgeberschaft

- (Mit Christine Gölz, Beáta Hock, Stephan Krause) Transcultural Icons of East-Central Europe/ Transkultúrne ikony stredovýchodnej Európy. Sonderheft von: World Literature Studies. ?asopis pre výskum svetovej literatúry 8.4 (2016). 130 S. [Heftprofil](#) auf der Zeitschriftsseite.
- Stadt – Mord – Ordnung. Topographien des Verbrechens in der Kriminalliteratur aus Ost- und Mitteleuropa. Bielefeld 2012. 312 S. [Buchprofil](#) auf der Verlagseite
- (mit Stefania Esposito) L'immagine ripresa in parola. Letteratura, cinema e altre visioni [Das beim Wort (auf)genommene Bild. Literatur, Kino und andere Visionen]. Roma 2008. 360 S. [Buchprofil](#) auf der Verlagseite

Aufsätze

- (mit Gertraude Zand) Einleitung. In: Slovo a smysl 14/28 (2017), 13-14.
- Das dunkle Kochbuch einer Heldin. Janas Mutterfiguren in *Adresát Milena Jesenská* und *Hrdinství je povinné*. In: Slovo a smysl 14/28 (2017), 38-50.
- Die schwierige Kunst des Partisanenfilmes, oder František ?áp/?ap zwischen slowakischem und slowenischem Widerstand. In: Partisanen im Zweiten Weltkrieg: Der Slowakische Nationalaufstand im Kontext der europäischen Widerstandsbewegungen. Hg. v. Martin Zückert, Jürgen Zarusky, Volker Zimmermann, Göttingen 2017.
- (Mit Christine Gölz, Beáta Hock, Stephan Krause) Transcultural Icons of East-Central Europe. In: World Literature Studies. ?asopis pre výskum svetovej literatúry 8.4 (2016), 2-4.
- (Ethni)City Under Scrutiny – Tell Me Which Prague You like and I'll Tell You Which Nation You Are (Not)! In: Speaking Memory. How Translation Shapes City Life. Hg. v. Sherry Simon, Montreal & Kingston u.a. 2016, 58-86.
- První sv?tová válka mezi nacionalismem a humanismem (aneb ?eská a slovinská literatura na italské front?). In: Pam?? válek a konflikt? (V. kongres sv?tové literárn?v?dné bohemistiky: Válka a konflikt v ?eské literatu?e), hg. v. Alexander Kratochvil, Jiří Soukup u.a., Praha 2016, 169-180.
- (mit Christine Gölz) „Im Schatten des Böhmerwalds“. Wo jenseits von Polen Bilder über die Stränge schlagen oder von der (Ohn-)Macht der Fantasie (Fallstudie zum Comic in Tschechien). In: Comic in Polen, Polen im Comic. Hg. v. Kalina Kupczynska, Renata Makarska, Berlin 2016, 209-228.
- Hranice Terst aneb Obrazy provincie, centra a periferie na jihu st?edovýchodní Evropy. In: Czajkowski, Krzysztof - Malura, Jan - Spyra, Janusz (edd.): Historik a literát v provincii / Historyk i pisarz na prowincji. Vzd?lanec v provincii / Uczony na prowincji. Hg. v. Krzysztof Czajkowski, Jan Malura, Janusz Spyra. Ostrava 2015, Bd. 2, 362-383.
- 1984, oder das Begehren und Aufbegehren der slowenischen Subkulturen. In: 1984! Block an Block. Hg. v. Alex Pehlemann, Bert Papenfuß, Robert Mießner, Mainz, 2015, 147-163.
- Trenutki odlo?itve - Moments of Decision. A Slovene Partisan Story from the 50s and 80s. In: Partisans in Yugoslavia. Literature, Film an Visual Culture. Hg. v. Miranda Jakiša und Nikica Gili?, Bielefeld, 2015, 315-346.
- Andere Geschichten. Das Nachleben der Partisanen in der slowenischen Kunst und Literatur. In: Spielplätze der Verweigerung. Gegenkulturen im östlichen Europa nach 1956. Hg. v. Christine Gölz und Alfrun Kliems, Wien – Köln – Weimar, 2014, 174-201.
- (mit Massimo Fusillo) Artaud, Barney and the Total Work of Art: From Avant-Garde to

- the Posthuman. In: CLCWeb: Comparative Literature and Culture. Special Issue: New Work in Comparative Literature in Europe. Hg. v. Marina Grishakova, Lucia Boldrini und Matthew Reynolds 15.7 (2013): <http://dx.doi.org/10.7771/1481-4374.2392>
- Vom klassischen zum plastischen Karst. Darstellungswege in einem kulturellen Interferenzraum. In: Wellenschläge. Kulturelle Interferenzen im Östlichen Mitteleuropa des langen 20. Jahrhunderts. Hg. v. Ute Raßloff, Stuttgart, 2013, 265-324.
 - Altes Habsburgphantom und neue Jahrhundertwende. Das Eigene und das Fremde in Prag und Triest um 2000. In: Alteritäten: Literatur, Kultur, Sprache. Festschrift für Wolfgang F. Schwarz zum 65. Geburtstag, Hildesheim - Zürich - New York 2013, 38-50.
 - Der ost- und ostmitteleuropäische Krimi zwischen Gattung und Region. In: Stadt – Mord – Ordnung. Topographien des Verbrechens in der Kriminalliteratur Ost- und Mitteleuropas, Bielefeld, 2012, 11-27. Zugänglich auch im Internet: http://www.transcript-verlag.de/ts1918/ts1918_1.pdf
 - Gib jedem seinen eigenen Mörder. Der glokale Triester Krimi. In: Stadt – Mord – Ordnung. Topographien des Verbrechens in der Kriminalliteratur Ost- und Mitteleuropas, Bielefeld 2012, 79-121.
 - Niente di nuovo sul fronte orientale? Semiosi e struttura profonda del confine triestino. Response a Ivan Ver? [Im Osten nichts Neues? Semiose und Tiefstruktur der Triester Grenze]. In: Frontiere, Confini, Limiti. Hg. v. M. Pala und M. Guglielmi, Roma, 2011, 211-221. 1. Erscheinung in: Between, I.1(2011), <http://ojs.unica.it/index.php/between/article/view/121/94>
 - (mit Lenka ?ezníková) Tripolis Praga. Mýty kulturní plurality [Tripolis Praga. Mythen kultureller Pluralität]. In: Evropské m?sto. Identita, symbol, mýtus. Hg. v. Blanka Soukupová - Hedvika Novotná - Zuzana Jurková - Andrzej Stawarz, Bratislava 2010, S. 64-80.
 - Triest in einen Topf werfen: vom Habsburger Hafen zur globalisierten Stadt in Veit Heinichens Krimis und Rezepten. In: Mobilität und Kontakt. Deutsche Sprache, Literatur und Kultur in ihrer Beziehung zum südosteuropäischen Raum. Hg. v. Slavija Kabi? und Goran Lovri?. Zadar 2009, 427-436.
 - Modernism and Multiethnicity? Interwar Czech Literature from Prague and Slovenian Literature from Trieste. In: Primerjalna književnost, 32.1 (2009), 139-162. Zugänglich auch im Internet: <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-X5O639PT/?query=%27keywords%3dmodernizem%27&pageSize=25&relation=Primerjalna+knji%C5%BEevnost&sortDir=DESC&sort=title>
 - (Ost)Mitteleuropäische Inseln und Halbinseln. Eine Überlegung zur Multiethnizität Mitteleuropas aus der Perspektive der Prager deutschen und der Triester slowenischen Literatur der 1920er und 1930er Jahre. In: Nordost-Archiv XVI (2007). National-Texturen. National-Dichtung als literarisches Konzept in Nordosteuropa. Hg. v. Jürgen Joachimsthaler und Hans-Christian Trepte. Lüneburg 2009, 273-331.
 - Il postino suona sempre due volte. Su Giani Stuparich e gli sloveni. [Wenn der Postmann zweimal klingelt. Über Giani Stuparich und die Slowenen]. In: Civiltà italiana e geografia d'Europa. XIX Congresso A.I.S.L.L.I., 19-24 settembre 2006, Trieste Capodistria Padova Pola. Hg v. Bianca Maria da Rif. Trieste 2009 (enthalten in der elektronischen Beilage).
 - Uomo nuovo/ personaggio nuovo. Anni Venti. Praga. Socialismo [Neuer Mensch / neue Figur. Zwanziger Jahre, Prag, Sozialismus]. In: Il personaggio. Figure della dissolvenza

- e della permanenza. Atti del IV convegno scientifico dell'Associazione di Teoria e Storia Comparata della Letteratura (Torino, 14-16 settembre 2006). Hg. v Chiara Lombardi. Alessandria 2008, 583-590.
- Il flâneur e le città di Praga [Der Flâneur und die Prager Städte]. In: Guardare oltre. Letteratura, fotografia e altri territori. Hg. v. Silvia Albertazzi und Ferdinando Amiconi. Roma 2008, 51-68.
 - (mit Stefania Esposito) Prefazione. In: L'immagine ripresa in parola. Letteratura, cinema e altre visioni [Das beim Wort (auf)genommene Bild. Literatur, Kino und andere Visionen]. Hg. v. Matteo Colombi und Stefania Esposito. Roma 2008, 9-20. Zugänglich auch im Internet: <http://www.meltemeditore.it/PDFfiles/W108.pdf>
 - L'ideologia è di tutti. Alcune riflessioni su una risorsa comune (anche in storiografia) [Die Ideologie gehört allen. Einige Überlegungen über ein allgemeines Gut (auch in der Geschichtsschreibung)]. In: Discipline Filosofiche 1 (2006). La struttura subatomica della storia. Questioni di teoria della storiografia. Hg. v. Barnaba Maj. Macerata 2006, 87-108.
 - Tschechien zum Vorbild nehmen. Ein Triester Intellektueller und die Zukunft Mitteleuropas in den Jahren 1912-1914. In: Bildschirmtexte_2 zur 6. Tagung des Jungen Forums slavistische Literaturwissenschaft in Leipzig, März 2004. Hg. v. Doris Boden, Constanze Derham, Tomasz Derlatka und Bernd Karwen. In: <http://www.jfsl.de/publikationen/2005/Colombi.htm>
 - Walter Benjamin fra contaminazione e redenzione. Riflessioni su flânerie e marxismo nel „Passagenwerk“ [Walter Benjamin zwischen Kontamination und Erlösung. Betrachtungen über flânerie und Marxismus im „Passagenwerk“] In: Contaminazione. Quaderni di Synapsis IV. Hg. v. Paolo Zanotti. Firenze 2005, 173-185.
 - Story of a Prague Silence. When Realism Becomes Taciturn. In: Textos y pretextos 1 (2004). Lisboa 2004, 42-52.
 - La giustizia con le ali ai piedi. Analisi di congiura e processo in „Der Prozess“ di Franz Kafka [Die Justiz mit beflügelten Fersen. Eine Analyse von Verschwörung und Prozess in Franz Kafkas „Der Prozess“]. In: Cospirazioni, trame. Quaderni di Synapsis II. Hg. v. Simona Micali. Firenze 2003, 167-177. Zugänglich auch im Internet: <http://www.kafka.org/index.php?id=196,329,0,0,1>.

Rezensionen und andere wissenschaftliche und publizistische Kurzbeiträge

- Karel Gott und *Babi?ka*. Wie ein Holzweg doch zum Ziel führen kann. In: Mitropa, 7 (2016), 54-56.
- Einleitung und Kommentar zu der deutschen Teilübersetzung von „Unrealized Project: Partisan Revisiting of the Yugoslav Past“. In: Zonic. Kulturelle Randstandsblicke & Involvierungsmomente (2013), 197-202.
- "Unsere Stimme ist unsere Waffe". Warum ein slowenischer Frauenchor die "Jugo-Nostalgie" nicht besingt. In: Mitropa, 3 (2012), 50-52.
- Sabine Rutar / Rolf Wörsdörfer (Hgg.), Sozialgeschichte und soziale Bewegungen in Slowenien / Social History and Social Movements in Slovenia. Essen: Klartext Verlag 2009 (Mitteilungsblatt des Instituts für soziale Bewegungen, 41). In: Südostforschungen 69/70 (2010/2011), 590-593.
- Presentazione a „Brane Mozeti?, Poesie“ [Einleitung zu „Brane Mozeti?, Gedichte“]. In: eSamizdat 2-3 (2008). Studi di genere e studi queer in Europa centro-orientale e

balcanica. Hg. v. Alessandro Amenta. Roma 2009, 309. Zugänglich auch im Internet:
[http://www.esamizdat.it/rivista/2008/2-3/pdf/mozetic_trad_eS_2008_\(VI\)_2-3.pdf](http://www.esamizdat.it/rivista/2008/2-3/pdf/mozetic_trad_eS_2008_(VI)_2-3.pdf)

- Presentazione a „Suzana Tratnik, Due racconti" [Einleitung zu „Suzana Tratnik, Zwei Erzählungen"]. In: eSamizdat 2-3 (2008). Studi di genere e studi queer in Europa centro-orientale e balcanica. Hg. v. Alessandro Amenta. Roma 2009, 313-314. Zugänglich auch im Internet:
[http://www.esamizdat.it/rivista/2008/2-3/pdf/tratnik_trad_eS_2008_\(VI\)_2-3.pdf](http://www.esamizdat.it/rivista/2008/2-3/pdf/tratnik_trad_eS_2008_(VI)_2-3.pdf)
- Lo spessore di Fiume. Sull'importanza di pensare la storia [Die Tiefe von Fiume. Zur Wichtigkeit des Nachdenkens über die Geschichte]. In: Il Ponte 3 (2007), 65-79 (Rezension zu: Fried, Ilona. Fiume città della memoria. Udine 2005).
- Trattare con le contraddizioni [Mit den Widersprüchen verhandeln]. In: L'Immaginazione 5 (2004), 206-212 (Rezension zu: Pellini, Pierluigi. In una casa di vetro. Generi e temi del naturalismo europeo. Firenze 2004).

Konferenzberichte

- Tagungsbericht: "Stadt - Mord - Ordnung. Urbane Settings in der Kriminalliteratur aus Ost-Mittel-Europa", GWZO Leipzig, 25.-26.3.2010. In: Informationen zur modernen Stadtgeschichte 2 (2010), 142-146.

Beiträge zu Lexika und Handbüchern

- Kafka. „Il Processo" [Kafka. „Der Prozess"]. In: La letteratura europea. Hg. v. Piero Boitani und Massimo Fusillo. Bd. IV "Capolavori". Torino 2014, 396-403.

Lehre

- M.A.-Seminar "Von Mutter zu Tochter – Frauenkultur des 20. Jh.s (Milena Jesenská, Jana Krejcarová)". WS 2016/2017. Institut für Slawistik, Humboldt-Universität zu Berlin.
- B.A.-Seminar "Tatort Ost-Mittel-Europa. Zeitgenössische Stadtkrimis aus Breslau, Moskau, Prag und Zagreb zwischen Unterhaltung, Erinnerungskultur und Gesellschaftskritik". WS 2016/2017. Institut für Slawistik, Humboldt-Universität zu Berlin.
- MA-Seminar "Kafkaesk? Franz Kafka als cultural icon". WS 2015/2016. Institut für Slawistik. Humboldt-Universität zu Berlin.
- BA-Seminar "Goldene Mitte. Geschichte des Mitteleuropa-Diskurses". WS 2015/2016. Institut für Slawistik. Humboldt-Universität zu Berlin.
- MA-Seminar "Gender Revisited: Auf den Spuren einer Romantikerin". SoS 2015. Institut für Slawistik. Humboldt-Universität zu Berlin.
- BA-Seminar "Einführungen in die Strategien der Fiktion am Beispiel von Prag als 'possible world' (Golem, Lord Mord)". SoS 2015. Institut für Slawistik. Humboldt-Universität zu Berlin.
- (mit Wolfgang Schwarz) Leitung des Kolloquiums II "Stadt-Mord-Ordnung. Unterhaltungspotential und kritischer Anspruch in der zeitgenössischen Kriminalliteratur aus Polen und Tschechien". WS 2012/2013. Institut für Slawistik. Universität Leipzig.
- (mit Wolfgang Schwarz) Leitung des Kolloquiums II " Transkulturelle Westslawistik: Prag und Breslau als multiethnische Städte in der Kriminalliteratur". WS 2011/2012. Institut

für Slavistik. Universität Leipzig.

- (mit Gian Piero Piretto) Leitung des Seminars "The Representation of Myths in Crisis: Communisms after the Soviet Union and Yugoslavia (Literature, Cinema, Songs)", Synapsis. European Summer School in Comparative Literature, 4.-11. September 2011, Bertinoro di Romagna (I).
- Tutor des Seminars „The Long Shadows of the Empires. Prague and Moscow after Tsars, Kaisers and Socialism" (Dozent: Gian Piero Piretto, Universität Mailand) Synapsis. European Summer School in Comparative Literature, 6.-13. September 2009, Bertinoro di Romagna (I).
- Tutor des Seminars „Skandalöse Erscheinungen: Teufel, Monster, Unholde" (Dozent: Florian Mussgnug, University College of London) im Rahmen von Synapsis. European Summer School in Comparative Literature, 16.-23. 9. 2007, Bertinoro di Romagna (I).
- GS/HS: Il Gesamtkunstwerk e l'arte d'avanguardia. Futurismo italiano e Poetismo ceco a confronto [Das Gesamtkunstwerk und die Kunst der Avantgarde. Italienischer Futurismus und tschechischer Poetismus im Vergleich]. SoS. 2006. Institut für Vergleichende Literaturwissenschaften. Universität L'Aquila.
- GS/HS: Praga: un mito europeo [Prag: ein europäischer Mythos]. WS. und SoS. 2006. Institut für Vergleichende Literaturwissenschaften. Universität L'Aquila.
- GS/HS: Il testamento di Kafka: processo a una scrittura incompiuta [Kafkas Testament: Verurteilung des unvollendeten Schreibens]. SoS 2005. Institut für vergleichende Literaturwissenschaften. Universität L'Aquila.